

Паспорт безопасности

**ARENAS-Perla**

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j6571\_sd

страница 1 из 10

**1 Идентификация химической продукции и сведения об ответственном лице**

**Идентификация химической продукции**

ARENAS-Perla

**Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против**

**Рекомендации по применению химической продукции**

Средство для чистки и ухода

**Данные о поставщике в паспорте безопасности**

Компания: Johannes Kiehl KG  
Улица: Robert-Bosch-Str. 9  
Город: D-85235 Odelzhausen  
Телефон: +49 8134 9305-0  
E-mail: info@kiehl-group.com  
Контактное лицо: Лабораторный отдел  
Веб-сайт: www.kiehl-group.com  
Ответственный Департамент: Notrufnummer für deutsch- und englischsprachige Länder: +49/89/19240  
Vergiftungsinformationszentrale (VIZ) Österreich: +43 1 406 43 43  
Nationale Notrufnummer für die Schweiz (Tox-Zentrum Zürich): 145  
Numéro d'urgence France: INRS: +33 (0) 1 45 42 59 59  
Numero d' emergenza Italia: Centro Antiveleni - 20162 Milano: 02/66101029  
ETTSZ /Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat/, 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2. Ügyeleti telefonszám: +36 80 201-199  
Eesti: Häirekeskuse number: 112 / Mürgistusteabekeskuse number: 16662  
Emergency telephone number for all other countries: +49/8134/9305-169

|                       |                       |                    |                             |
|-----------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------------|
| KIEHL Austria GmbH    | Perfektastr. 57;      | A-1230 Wien        | Tel. +43 (0) 1 / 604 99 93  |
| KIEHL FRANCE SAS      | 5, rue de Londres;    | F-67670 Mommenheim | Tél. +33 (0) 3.88.59.52.25  |
| KIEHL Italia s.r.l.   | Via San Rocco, 101;   | I-16036 Recco (GE) | Tel. +39 / 0185 730 008     |
| KIEHL Schweiz AG      | St. Dionys-Str. 33;   | CH-8645 Jona       | Tel. +41 (0) 55 / 254 74 74 |
| KIEHL Hungary Kft.    | Felsőipari körút 3/ D | HU-2142 Nagytarcsa | Tel. +36 (0) 1 / 348-08 41  |
| KIEHL Middle East LLC | A8-LIU 48/49 - KIZAD  | Abu Dhabi, U.A.E.  | Tel. +971 2 550 33 96       |

**2 Идентификация опасности(ей)**

**Классификация вещества или смеси**

**Регламентом (ЕС) № 1272/2008**

Skin Irrit. 2; H315  
Eye Irrit. 2; H319

Текст H-фраз: смотри в РАЗДЕЛЕ 16.

**Элементы предупредительной маркировки**

**Регламентом (ЕС) № 1272/2008**

Сигнальное слово: Осторожно

Пиктограмма:



**Характеристика опасности**

H319 При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.  
H315 При попадании на кожу вызывает раздражение.

## Паспорт безопасности

### ARENAS-Perla

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j6571\_sd

страница 2 из 10

#### Меры по предупреждению опасности

- P280 Пользоваться защитными перчатками/средствами защиты глаз.  
P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промыть водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

#### Дополнительные опасности

Не известны.

### 3 Состав (информация о компонентах)

#### Смеси

##### Химическая характеристика

В соответствии с 648/2004/ЕС: неионогенные ПАВ <5%, анионные ПАВ <5%, мыло <5%, Цеолиты 5-15%, Поликарбоксилаты <5%, Отбеливатели на основе кислорода 5-15%, оптические отбеливатели, ароматизаторы

#### Важные компоненты

| Номер CAS  | Название                                                                                                                                |              |                  | Часть       |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|-------------|
|            | Номер EC                                                                                                                                | Номер Индекс | Номер REACH      |             |
|            | Классификация (Регламентом (ЕС) № 1272/2008)                                                                                            |              |                  |             |
| 497-19-8   | Sodium carbonate                                                                                                                        |              |                  | 25 - < 30 % |
|            | 207-838-8                                                                                                                               | 011-005-00-2 | 01-2119485498-19 |             |
|            | Раздражение глаз 2; H319                                                                                                                |              |                  |             |
| 15630-89-4 | Sodium percarbonate                                                                                                                     |              |                  | 5 - < 10 %  |
|            | 239-707-6                                                                                                                               |              | 01-2119457268-30 |             |
|            | Окисляющие твердые вещества 2, Острая токсичность 4, Серьезное повреждение глаз 1; H272 H302 H318                                       |              |                  |             |
| 68131-39-5 | Alcohols, C13-15, ethoxylated                                                                                                           |              |                  | 1 - < 5 %   |
|            | Серьезное повреждение глаз 1, Острая токсичность для водной среды 1; H318 H400                                                          |              |                  |             |
| 68411-30-3 | Benzenesulfonic acid, C10-13-alkyl derivs., sodium salts                                                                                |              |                  | 1 - < 5 %   |
|            | 270-115-0                                                                                                                               |              | 01-2119489428-22 |             |
|            | Острая токсичность 4, Раздражение кожи 2, Серьезное повреждение глаз 1, Хроническая токсичность для водной среды 3; H302 H315 H318 H412 |              |                  |             |

Текст H-фраз: смотри в разделе 16.

#### SCL, множители M и/или ATE

| Номер CAS  | Номер EC  | Название                                                 | Часть       |
|------------|-----------|----------------------------------------------------------|-------------|
|            |           | SCL, множители M и/или ATE                               |             |
| 497-19-8   | 207-838-8 | Sodium carbonate                                         | 25 - < 30 % |
|            |           | оральный: LD50 = 4090 мг/кг                              |             |
| 15630-89-4 | 239-707-6 | Sodium percarbonate                                      | 5 - < 10 %  |
|            |           | кожный: LD50 = >2000 мг/кг; оральный: LD50 = 1034 мг/кг  |             |
| 68411-30-3 | 270-115-0 | Benzenesulfonic acid, C10-13-alkyl derivs., sodium salts | 1 - < 5 %   |
|            |           | оральный: ATE = 500 мг/кг                                |             |

### 4 Меры первой помощи

#### Описание мер первой помощи

##### Общие рекомендации

Избегать попадания на кожу и в глаза.

## Паспорт безопасности

### ARENAS-Perla

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j6571\_sd

страница 3 из 10

#### При вдыхании

Вывести пострадавшего на свежий воздух.

#### При воздействии на кожу

Немедленно смыть большим количеством воды с мылом сняв всю зараженную одежду и обувь.

#### При попадании в глаза

Тщательно прополоскать большим количеством воды, также под веками.

В случае продолжения раздражения получить консультацию у специалиста.

#### При проглатывании

Промыть рот водой и после этого выпить большое количество воды. Если возможно, предотвратить рвоту.

Получить консультацию у врача.

#### Наиболее существенные симптомы/эффект острого воздействия

Данная информация отсутствует.

#### Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

Показать эти правила техники безопасности оказывающему помощь врачу.

### 5 Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

#### Средства пожаротушения

##### Рекомендуемые средства тушения пожаров

Применение любого огнетушащего средства разрешается

#### Продукты горения и/или термодеструкции и вызываемая ими опасность

Данная информация отсутствует.

#### Специфика при тушении

Использовать меры тушения, которые подходят к местным обстоятельствам и к окружающей среде. Сам по себе продукт не горит.

### 6 Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

#### Меры по предотвращению вредного воздействия на людей, окружающую среду, здания, сооружения и др. при аварийных и чрезвычайных ситуациях

##### Необходимые действия общего характера при аварийных и чрезвычайных ситуациях

Избегать попадания на кожу и в глаза.

##### Средства индивидуальной защиты в аварийных ситуациях

Использовать средства индивидуальной защиты.

##### СИЗ аварийных бригад

Использовать средства индивидуальной защиты.

#### Меры предосторожности обеспечивающие защиту окружающей среды

Не смывать в поверхностную воду.

#### Действия при утечке, разливе, россыпи

##### Для чистки

Использовать механическое оборудование для обращения.

После очистки, смыть остатки водой.

#### Ссылка на другие разделы

Обратиться к защитным мерам, перечисленным в разделах 7 и 8.

### 7 Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

#### Меры безопасности при обращении с химической продукцией

**Паспорт безопасности****ARENAS-Perla**

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j6571\_sd

страница 4 из 10

**Рекомендации по безопасному перемещению и транспортированию**

Избегать попадания на кожу и в глаза.

**Рекомендации по защите от возгорания и взрыва**

Не требуется

**Рекомендации по общей промышленной гигиене**

Обращаться в соответствии с правилами безопасности и промышленной гигиены.

**Правила хранения химической продукции****Требования в отношении складских зон и тары**

Хранить при комнатной температуре в исходном контейнере. Хранить в месте доступном только уполномоченному персоналу.

**Указания по совместному хранению**

Держать вдали от продуктов питания, напитков и питания для животных.

**Дополнительная информация по условиям хранения**

Держать контейнеры плотно закрытыми.

Никогда не возвращать неиспользованный материал в резервуар - хранилище.

**Особые конечные области применения**

Данная информация отсутствует.

**8 Средства контроля над опасным воздействием и средства индивидуальной защиты****Параметры рабочей зоны, подлежащие обязательному контролю****Предельно допустимые концентрации (ПДК р.з или ОБУВ р.з) вредных веществ в воздухе рабочей зоны**

| Номер CAS  | Обозначением                                                   | мг/м3 | мг/см2 | Категория      | Сорт |
|------------|----------------------------------------------------------------|-------|--------|----------------|------|
| 15630-89-4 | диНатрий пероксикарбонат (натрий пероксиугольной кислоты соль) | 2     |        | (максимальная) | ПДК  |
| 7757-82-6  | диНатрий сульфат (динатрий сернокислый)                        | 10    |        | (максимальная) | ПДК  |

**Меры обеспечения содержания вредных веществ в допустимых концентрациях****Подходящие технические устройства управления**

Не требуется

**Средства индивидуальной защиты персонала****Средства защиты глаз**

Защитные очки с боковыми щитками, соответствующие EN166

**Средства защиты рук**

Рекомендуется носить перчатки

Рекомендация: Нитриловые перчатки с толщиной 0,4 мм имеют минимальный защитный срок 8 часов (соответствует Пермеатсионслевл 6 в европейской норме DIN/374) и устойчивость набухание &lt; 15%.

**Одежда и обувь специальная защитная**

При работе носить соответствующую защитную одежду.

**Защита органов дыхания**

Не требуется

**Регулирование воздействия на окружающую среду**

Обращаться в соответствии с правилами безопасности и промышленной гигиены.

**9 Физико-химические свойства****Информация об основных физико-химических свойствах**

Агрегатное состояние: твердый (порошок)

## Паспорт безопасности

### ARENAS-Perla

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j6571\_sd

страница 5 из 10

Цвет: белый  
Запах: одоризованный

#### Стандарт на метод испытания

|                                                                       |                              |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Температура плавления/температура заморзания:                         | не применимо                 |
| Температура кипения или температура начала кипения и пределы кипения: | не применимо                 |
| Горючесть:                                                            | неприменимо                  |
| Нижний предел экспозиции:                                             | неприменимо                  |
| Верхний предел экспозиции:                                            | неприменимо                  |
| Точка вспышки:                                                        | не определено                |
| Температура воспламенения:                                            | не определено                |
| Температура разложения:                                               | не определено                |
| pH (при 20 °C):                                                       | примерно 10,0 (1%) K-QP1012C |
| Вязкость, кинематическая:                                             | не определено                |
| Растворимость в воде:<br>(при 20 °C)                                  | поддающийся полному смешению |
| Растворимость в других растворителях<br>неопределенный                |                              |
| Коэффициент распределения<br>н-октанол/вода:                          | не определено                |
| Давление паров:                                                       | не определено                |
| Плотность (при 20 °C):                                                | неопределенный               |
| Насыпная плотность:                                                   | 850 кг/м3                    |
| Относительная плотность паров:                                        | не определено                |
| Параметры твердых частиц:                                             | Данные недоступны            |

#### Другие данные

##### Информация в отношении классов физической опасности

Взрывоопасные свойства

Невзрывоопасно

Температура самовозгорания

твердого тела:

неприменимо

газ:

неприменимо

Окисляющие свойства

Не относится

##### Другие характеристики безопасности

Скорость испарения:

не определено

Содержание твердых веществ:

не определено

Точка сублимации:

неприменимо

Точка размягчения:

неприменимо

Температура текучести:

неприменимо

Вязкость, динамическая:

не определено

Показатель текучести для вязких жидкостей:

не определено

## 10 Стабильность и реакционная способность

#### Реакционная способность

Данная информация отсутствует.

#### Химическая стабильность

Данная информация отсутствует.

**ARENAS-Perla**

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j6571\_sd

страница 6 из 10

**Возможность опасных реакций**

Данная информация отсутствует.

**Условия, которых следует избегать**

Не подвергать температурам свыше 35 °C.

**Несовместимыми веществами и материалами**

Данная информация отсутствует.

**Опасные продукты разложения**

Отсутствие разложения если используется и применяется как указано.

**Дополнительная информация**

Не смешиваться с другими очистителями или химическим средствами

**11 Информация о токсичности**

**Данные о токсикологическом воздействии**

**Острая токсичность**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

**ATE<sub>mix</sub> рассчитанный**

ATE (пероральный) > 2000 мг/кг; ATE (попадании на кожу) > 2000 мг/кг; ATE (ингаляционный пар) > 20 мг/л; ATE (ингаляционный пыль/туман) > 5 мг/л

| Номер CAS  | Обозначением                                             |               |           |          |                                                                |
|------------|----------------------------------------------------------|---------------|-----------|----------|----------------------------------------------------------------|
|            | Путь воздействия                                         | Доза          | Виды      | Источник | Метод                                                          |
| 497-19-8   | Sodium carbonate                                         |               |           |          |                                                                |
|            | пероральный                                              | LD50<br>мг/кг | 4090      | Крыса    | IUCLID                                                         |
| 15630-89-4 | Sodium percarbonate                                      |               |           |          |                                                                |
|            | пероральный                                              | LD50<br>мг/кг | 1034      | Крыса    | Информация на основе справочных работ и справочной литературы. |
|            | попадании на кожу                                        | LD50<br>мг/кг | >2000     | Кролик   | OECD 402                                                       |
| 68411-30-3 | Benzenesulfonic acid, C10-13-alkyl derivs., sodium salts |               |           |          |                                                                |
|            | пероральный                                              | ATE           | 500 мг/кг |          |                                                                |

**Раздражение и коррозия**

Разъедание (некроз)/раздражение кожи: При попадании на кожу вызывает раздражение.

Серьезное повреждение/раздражение глаз: При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

**Сенсибилизирующее действия**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

**Канцерогенность, мутагенность и влияние на репродуктивную систему**

Мутагены: На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Канцерогены: На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Воздействующая на репродуктивную функцию: На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

**Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при однократном воздействии**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

**Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при многократном воздействии**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

**Опасно при вдыхании**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

**Паспорт безопасности****ARENAS-Perla**

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j6571\_sd

страница 7 из 10

**Информация о других опасностях****Эндокринные разрушающие свойства**

Данная информация отсутствует.

**Дальнейшие указания**

При нормальных условиях не известны и не ожидаются ущербы для здоровья.

**12 Информация о воздействии на окружающую среду****Токсичности**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

| Номер CAS | Обозначением                 |               |           |                     |          |       |
|-----------|------------------------------|---------------|-----------|---------------------|----------|-------|
|           | Водная токсичность           | Доза          | [h]   [d] | Виды                | Источник | Метод |
| 497-19-8  | Sodium carbonate             |               |           |                     |          |       |
|           | Острая токсичность для рыб   | LC50 300 мг/л | 96 h      | Lepomis macrochirus |          |       |
|           | Острая Crustacea токсичность | EC50 265 мг/л | 48 h      | Daphnia magna       | IUCLID   |       |

**Стойкость и разлагаемость**

Содержанные ПАВ соответствуют требованиям постановления детергентов 648/2004/EC

**Потенциал биоаккумуляции**

Данная информация отсутствует.

**Мобильность в почве**

Данная информация отсутствует.

**Результаты оценки PBT и vPvB**

Вещества в смеси не соответствуют критериям PBT/vPvB согласно REACH, приложение XIII.

**Эндокринные разрушающие свойства**

Данный продукт не содержит вещество, обладающее свойствами, нарушающими работу эндокринной системы у нецелевых организмов, поскольку ни один из компонентов не отвечает этим критериям.

**Другие вредные воздействия**

Данная информация отсутствует.

**13 Рекомендации по удалению отходов (остатков)****Методы утилизации отходов****Рекомендации по удалению**

Не сбрасывать отходы в канализацию.

**Отходы с осадков / неиспользованные продукты**

070699 WASTES FROM ORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the MFSU of fats, grease, soaps, detergents, disinfectants and cosmetics; wastes not otherwise specified

**Отходы с осадков**

070699 WASTES FROM ORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the MFSU of fats, grease, soaps, detergents, disinfectants and cosmetics; wastes not otherwise specified

**Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки**

Полностью опорожненные упаковки могут быть утилизированы.

**14 Информация при перевозках (транспортировании)****Сухопутный транспорт (ADR/RID)****Номер ООН или**

не применимо

**идентификационный номер:**

## Паспорт безопасности

## ARENAS-Perla

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j6571\_sd

страница 8 из 10

Надлежащее отгрузочное и не применимотранспортное наименование:Категория опасности при не применимотранспортировке:Группа упаковки: не применимоОпасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ Нет

СРЕДЫ:

Специальные меры предосторожности для пользователя

Не требуется

Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

не применимо

Другая дополнительная информация

Не классифицировано в качестве опасного в смысле транспортных ограничений.

**15 Информация о национальном и международном законодательствах**Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.**Международное и национальное законодательство**

Ограничения по применению (REACH, приложение XVII):

Запись 75

**Национальное законодательство**

Класс загрязнения воды (D): 2 - опасен для воды

Оценка химической безопасности

Оценка безопасности веществ в этой смеси не проводилась.

**16 Дополнительная информация****Редакционные примечания**

Данные правила по технике безопасности содержат изменения по отношению к предыдущей версии в разделе(ах): 3 / 6 / 7 / 8 / 12

**Паспорт безопасности****ARENAS-Perla**

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j6571\_sd

страница 9 из 10

**Сокращения и акронимы**

Ox. Sol. 2: Окисляющие твердые вещества 2  
Acute Tox. 4: Острая токсичность 4  
Skin Irrit. 2: Раздражение кожи 2  
Eye Dam. 1: Серьезное повреждение глаз 1  
Eye Irrit. 2: Раздражение глаз 2  
Aquatic Acute 1: Острая токсичность для водной среды 1  
Aquatic Chronic 3: Хроническая токсичность для водной среды 3  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route  
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service  
LC50: Lethal concentration, 50%  
LD50: Lethal dose, 50%  
CLP: Classification, labelling and Packaging  
REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals  
GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals  
UN: United Nations  
DNEL: Derived No Effect Level  
DMEL: Derived Minimal Effect Level  
PNEC: Predicted No Effect Concentration  
ATE: Acute toxicity estimate  
LL50: Lethal loading, 50%  
EL50: Effect loading, 50%  
EC50: Effective Concentration 50%  
ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate  
NOEC: No Observed Effect Concentration  
BCF: Bio-concentration factor  
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic  
vPvB: very persistent, very bioaccumulative  
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail  
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways  
(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation  
intérieures)  
EmS: Emergency Schedules  
MFAG: Medical First Aid Guide  
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
IBC: Intermediate Bulk Container  
SVHC: Substance of Very High Concern

Сокращения и акронимы содержатся в таблице на сайте <http://abk.esdscom.eu>

**Текст H-фраз (Номер и полный текст)**

|      |                                                             |
|------|-------------------------------------------------------------|
| H272 | Окислитель; может усилить возгорание.                       |
| H302 | Вредно при проглатывании.                                   |
| H315 | При попадании на кожу вызывает раздражение.                 |
| H318 | При попадании в глаза вызывает необратимые последствия.     |
| H319 | При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.      |
| H400 | Чрезвычайно токсично для водных организмов.                 |
| H412 | Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. |

## Паспорт безопасности

### **ARENAS-Perla**

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j6571\_sd

страница 10 из 10

*(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)*